

教育部學海飛颺暨學海惜珠 國立彰化師範大學受補助學生返國後心得報告書

※本表於返國後 2 週內填妥，上傳 PDF 檔至教育部學海系列網站

<https://www.studyabroad.moe.gov.tw/new/student>，並將 WORD 及 PDF 檔寄至本處承辦人信箱
fangyu@cc.ncue.edu.tw (版權為本校所有)。

※撰寫注意事項：所列大綱為基本應填項目，不可刪減；版型不拘，可依需求增加內容；1,000 字以內中文/英文心得報告，附加 4 張照片以上 (內容豐富有參考價值者教育部另有獎勵)。

一、學生資料填寫日期： 2020/9/7

中文姓名：蕭○勵	__108__年度學海飛颺 ____年度學海惜珠
彰化師大就讀系所、年級：英語系 大五	
研修國家：日本	
研修學校：福岡教育大學	
國外研修成績：	
短片時間及標題：(短片不一定要繳交，若有以 3 分鐘為原則，並附上影片連結)	

二、緣起

去日本交換，因此，我在升上大四的這一年踏上了至日本福岡教育大學的旅程。想要去日本留學交換的想法其實一直都有，卻遲遲沒有去實現。在大三的時候班上的好友去了日本福岡教育大學交換，看著她在社群分享日本生活的照片重新激起我想要出國留學交換的動機，和父母提及自己想成為交換生的意願時，兩人也都鼓勵我去增廣見聞、支持我去日本交換的決定。

三、研修學校簡介

日本福岡教育大學是位於九州的一所專門培育師資的國立大學。大學所在位置屬於偏鄉下，校內有著許多花草樹木，很親近大自然，而女子宿舍在大學校園裡，因此每天上下課非常方便。在福岡教育大學也有開設專門給交換生選修的課程，主要是教授各種日文聽說讀寫的能力；其中也有開放給日本學生選修的課程，可以藉此類課程與日本學生討論並針對上課內容的議題交換彼此的意見。除了校內課業，學校也安排了許多讓交換生體驗日本文化的活動，例如和服體驗、與日本人的交流會，搗麻糬體驗…等。

在福岡教育大學交換的期間，學校會分派一位學伴 (Tutor/チューター) 來協助適應在日本的生活，或者幫忙解決課業上遇到的問題。



抵達福岡的第一天&前來接機的學伴(從右邊數來第三位)

四、國外研修之課程學習（課內）

福岡教育大學有專門給交換生選修的課程，而且也有和日本學生一同上課的課程，例如：日本事情 B，這門課老師採取分組的方式讓交換生和日本學生一起討論各種議題，一組 1 名交換生，其餘 9~10 人都是日本人，時一個能和日本人交流的很好的機會；討論內容大多是比较文化之間的差異，而從中我也學到了學到了許多以前從沒聽過的知識或者沒想過的問題，真的是獲益良多。

因為我在彰化師範大學時就讀英語系的關係，在福岡教育大學選課時也特別選了英語的課程，一方面是不希望因為一年在日本的交換而導致英文的退步，另一方面是我很好奇日本的大學是如何教授這類的課程、與在彰化師範大學的教授們的教法有何差異。

課程資訊

No.	修習課程名稱	任課教授	學分數	所屬學季/期
1	日本語 2 (読む・書く)	坪内佐智世	2	後期
2	日本語 2 (コミュニケーション)	汪鉄萍	2	後期
3	日本語 (総合) B	坪内佐智世	2	後期
4	日本語補講〈個別指導〉	増田正彦	0	後期
5	日本事情 B	坪内佐智世	2	後期

6	比較教育文化論 B	中村俊哉／飯田史也	2	後期
7	日本語 2（大学生の聴解）	増田正彦	2	後期
8	日本語 2（聴く・話す）	高田久美子	2	後期
9	日本語補講〈漢字〉	井料佐紀子	0	後期／前期
10	異文化ゼミ	レオナルド タッド	2	後期
11	日本語 1	坪内佐智世	2	前期
12	日本の教育制度 A	飯田史也	2	前期
13	比較教育文化論 A	中村俊哉／飯田史也	2	前期
14	英米文学ゼミ C	後藤美映	2	前期
15	英米文学入門	後藤美映	2	前期
16	異文化コミュニケーション論	レオナルド タッド	2	前期

（請依實際修課情形自行增加列數）

五、國外研修之生活學習（課外）

課餘時間，我認為個人收穫最多的就是對於日本的文化有更深的了解了，在日本交換的一年期間，體驗了日本不同的節日，而其中讓我印象最深刻的就是過日本新年。還記得 1/1 那一天去了宮地嶽神社，入境隨俗體驗了「初詣」、在新的一年做了第一次參拜。

除此之外，我個人其實對於日本的神社很感興趣，也因此趁著交換期間走訪了許多不同的神社。因為有這一年期間的交換，讓我有機會能夠體驗不同時節的神社樣貌，即便是同一個神社，在不同的季節或節日去參訪即可看到不一樣的風景、進而有不同的體會。



新年參拜神社的人潮

六、研修之具體效益（請條列式列舉）

1. 日語的進步：

我想每個交換歸來的人都多少會有這種感覺，特別是口說的能力會提升許多，畢竟在國外留學交換時老師皆以日文授課，和其他日本學生交流互動時也是以日文來聊天，而我認為當一個人長時間處於外語環境時，學習外語的速度會相對比較快，在臺灣的時候，能以日語和道地的日本人聊天的機會是少之又少，在和日本人聊天的過程中，是一個練習口說並學習新詞彙用法的好機會。

2. 認識並體驗不同國家的文化：

在日本將近一年的交換讓我有了體驗各種不同日本文化的機會，除此之外，和其他交換生聊天時常會發現彼此因為文化差異而有不同的觀點，也學習到了不同國家的文化以及生活習慣。

交換期間，在某次的聚會，從墨西哥來的交換生親自下廚，做了墨西哥著名的菜餚「塔可餅 (Taco)」給我們吃，當我聽到她要做這個料理的時候我實在沒想到能在日本常到墨西哥的食物，更不用說是由一名墨西哥人料理的，這次的經驗著實難得和珍貴。

3. 更積極參與事務/活動(個人方面)：

我其實是一位很內向的人，平時是屬於比較不會去主動參與活動的人，但這次決定去日本交換的時候，我暗自下了決心要比以往更積極參與各種活動、踏出自己的舒適圈，不然會白白浪費這次留學的機會。



Taco 聚會（左邊照片：左邊數來第二位即是我們的墨西哥大廚）



福岡教育大學 第54回福教大祭



在談話室和其他交換生以及日本人聊天、交流

七、感想與建議

● 感想

整體而言，我很慶幸自己能成為交換學生到日本福岡教育大學體驗一年的大學生活，因為有這次交換，我才能認識許多不同國家得好友，雖然下半年受到疫情影響而導致許多原定的旅行以及計畫不得已只能取消，特別是開學後許多課程採取線上教學的方式，而我人生中的第一次線上教學就獻給這次的留學交換了，換個角度想也是一次令人無法忘懷的經驗。

● 建議

對於未來有意願出國交換的人，應把握機會爭取至國外當交換學生的機會，畢竟能以公費生的身分到國外體驗大學生活這件事情是相當難得的。若是擔心交換期間生活上的開支的話其實不必太擔心，因為有學校協助申請得學海飛颺獎學金，對於交換生來說真的是一大幫助。

八、其他（例：出國期間及返國後如何協助推動本校國際交流相關事宜並回饋社會，如宣傳、接待及導覽、影音電子檔…等）

在彰化師範大學會參與交換生的心得講座，並且向其他對交換有興趣的學生分享自己交換的經驗以及心得，希望能藉此機會鼓勵並幫助那些有意願交換的人，並經再到日本交換以前，我也是受到其他交換生前輩們的幫助才能順利去日本交換，所以這次輪到我來幫助接下來有志成為交換生的人們了。